

Axley

- SE** Bruksanvisning för fontänpump
- NO** Bruksanvisning for fontenepumpe
- PL** Instrukcja obsługi pompy do fontanny
- EN** User instructions for fountain pump

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-12-08

© Julia AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	5
HANDHAVANDE	5
UNDERHÅLL	7
NORSK	10
SIKKERHETSANVISNINGER	10
TEKNISKE DATA	10
BESKRIVELSE	11
HÅNDDTERING	11
VEDLIKEHOLD	13
POLSKI	16
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	16
DANE TECHNICZNE	16
OPIS	17
OBŚLUGA	17
KONSERWACJA	19
ENGLISH	22
SAFETY INSTRUCTIONS	22
TECHNICAL DATA	22
DESCRIPTION	23
OPERATION	23
MAINTENANCE	25

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

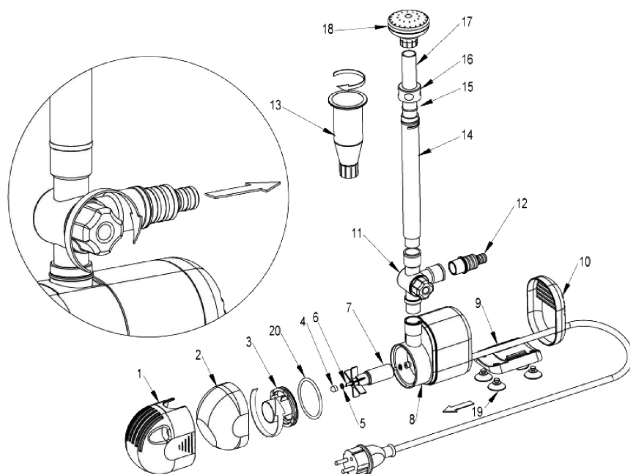
Elstötår kan leda till döden. Det är därför av största vikt att följa nedanstående anvisningar.

- Använd endast fontänpumpen för avsett ändamål, och följ alltid dessa säkerhetsanvisningar.
- Eventuella direkt eller indirekta skador på grund av felaktig användning är användarens ansvar.
- Använd inte fontänpumpen om kabeln eller pumphuset tycks vara skadat.
- En skadad kabel får inte repareras eller bytas ut. I detta fall ska fontänpumpen anses vara oanvändbar och kasseras.
- Fontänpumpen får endast anslutas till ett jordat uttag (ojordade eluttag eller förlängningsladdar får inte användas).
- En jordfelsbrytare med en utlösningsström på högst 30 mA ska användas.
- Strömförsörjningen måste överensstämma med märkplåtens värden.
- Bär inte fontänpumpen i sladden.
- Gällande lagstiftning och föreskrifter måste följas när fontänpumpen används i en trädgårdsdamm eller simbassäng. Kontakta behörig elektriker vid eventuell osäkerhet.
- Fontänpumpen får inte vara i drift när människor befinner sig i vattnet.
- Utomhusanvändning är endast tillåten i kombination med en 10 meter lång gummiisolerad kabel.
- Stäng av strömmen till alla elektriska produkter som är i kontakt med vattnet innan fontänpumpen rengörs eller underhålls.
- Fontänpumpen får inte användas i vatten där klor, sura eller basiska lösningar tillsatts eftersom dessa minskar slangens hållbarhet. Fontänpumpen får inte användas i saltvatten.
- Låt inte fontänpumpen köras torr. Detta kan leda till irreparabla skador.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 VAC / 50 Hz
Effekt	75 W
Max. uppföringshöjd	2,7 m
Max. flöde	44 l/min
Max. nedsänkingsdjup	3 m
Max. vattentemperatur	35 °C
Kapslingsklass	IPX8

BESKRIVNING



- | | | | |
|-----|--------------------|-----|-----------------------|
| 1. | Filterhus | 11. | Kran |
| 2. | Svampfilter | 12. | Vattensprutanslutning |
| 3. | Pumpkamarlock | 13. | Vattenspiel, 3-stegs |
| 4. | Gummipackning | 14. | Anslutningsrör |
| 5. | Keramisk bricka | 15. | Gummitätning |
| 6. | Rotoraxel | 16. | Låsmutter |
| 7. | Rotor och pumphjul | 17. | Teleskoprör |
| 8. | Pumphus | 18. | Munstycke |
| 9. | Bottenstycke | 19. | Gummibälg |
| 10. | Bakstycke | 20. | O-ring |

HANDHAVANDE

Fontänpumpen har en kompakt och energieffektiv konstruktion. Den drivs av magnetisk rotor (impeller) i en läckagesäker synkronmotor. Vattnet ska genom självtryck rinna in i pumpens filterkorg. Pumpen är inte självsugande. Den magnetiska rotorn i pumphuset skapar centrifugalkraft som för vattnet till munstycket, där det pressas ut. En vattenpelare på 1 meter motsvarar ett vattentryck på 0,1 bar.

Användning

Fontänpumpen får endast startas i enlighet med säkerhetsanvisningarna. Den kan placeras i vattnet eller användas i kombination med en fontän eller dammdekoration. Placera fontänpumpen på en plan yta, på något högre nivå än dammens botten. Detta ser till att fontänpumpen inte blir igentäppt

av sediment från dammens botten alltför snabbt. Fontänpumpen kan vid behov också användas i liggande position. Motoraxeln ska dock alltid vara vågrät för att undvika överdrivet slitage. Oavsett vilket munstycke som används ska det placeras så att det sticker upp över vattenytan.

Alla elektriska delar i pumpen har en beläggning av syntetiskt harts för att öka säkerheten. Av konstruktionsskäl finns ett tomrum längst ned i pumphuset, där vatten kommer att ansamlas under drift. Detta är avsiktligt och innebär ingen risk.

Det finns tre möjliga användningsområden för fontänpumpen:

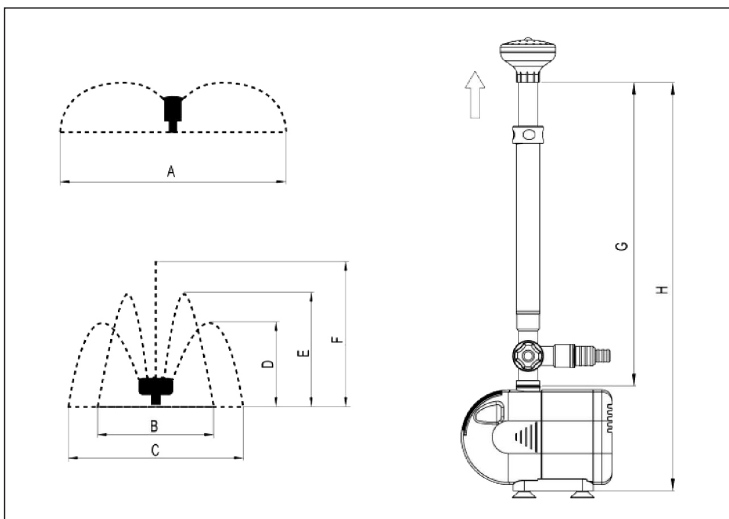
- Enbart som fontän.
- Fontän med vattensprutanslutning för vattenspel.
- Enbart vattensprutanslutning för vattenspel.

Användning enbart med fontänmunstycke

När fontänpumpen installeras i dammen ska fontänmunstycket (18) sticka upp över vattenytan. Kranen (11) ska ställas in på 0° (vridas hela varvet motsols).

Nedanstående uppfordringshöjder och diametrar gäller då fontänmunstycket är placerat 50 mm över vattenytan.

Diameter steg 1, C	1 200 mm
Diameter steg 2, B	1 000 mm
Uppfordringshöjd steg 1, D	900 mm
Uppfordringshöjd steg 2, E	1 450 mm
Max. uppfordringshöjd, F	1 800 mm



Fontänpump med vattenmunstycke

Sätt vattenmunstycket (13) på anslutningsröret (17). Ju närmare vattenytan munstycket befinner sig, desto större munstycksdiameter kan användas. Justera munstycket som bild 2 visar. Munstyckets vattenflöde och diameter kan justeras.

Maximal diameter för vattenstrålen framgår av nedanstående tabell.

Diameter för vattenmunstycke, A	750 mm
---------------------------------	--------

Handhavande av fontänpump och vattenmunstycke

Vattenspel kan kopplas till vattensprutanslutningen med en slang på 13 eller 19 mm innerdiameter. Öppna vattensprutanslutningen genom att vrida kranen (11) 0–90° moturs, beroende på önskat flöde.

Handhavande med enbart vattenmunstycke

Vrid kranen hela vägen moturs till 90°. Allt vatten rinner då genom vattensprutanslutningen (12), och inget genom fontänen.

UNDERHÅLL

OBS! Dra ut kontakten till fontänpumpen innan service och underhåll utförs.

Rengöring av svampfilter

Fontänpumpens svampfilter bör endast rengöras vid behov, eftersom rengöringen även avlägsnar behövliga mikroorganismer. Filtret ska dock rengöras så snart fontänpumpens effektivitet blir märkbart sämre, eller då dammfiltreringen inte längre fungerar som önskvärt.

1. Tryck in filterhusets (1) sidor och dra loss filterhuset från pumpkroppen.
2. Ta ut svampfiltret (2) ur filterhuset och rengör det med rent, kallt vatten.

OBS! Använd aldrig fontänpumpen utan svampfiltret eftersom detta kan skada pumpen.

Rengöring av mekaniska delar

Endast vid synlig nedsmutsning:

1. Öppna locket till pumpkammaren (3) genom att vrida bajonettkopplingen till pumphuset (9) ett kvarts varv.
2. Ta försiktigt loss den magnetiska rotorn (8) från axeln (7). Det är nödvändigt att dra tillräckligt hårt för att övervinna magnetens hållkraft.
3. Använd inga verktyg för att rengöra pumpens inre, utan skölj bara ur den med ljummet vatten.
4. Använd en mjuk svamp för att tvätta bort eventuell kvarvarande smuts.
5. Sätt ihop fontänpumpen igen. Sätt försiktigt tillbaka rotorn på axeln. När rotorn når ett visst läge dras den mot pumphuset av magneten.
6. Kontrollera att den keramiska brickan (6) och gummipackningen (5) sitter korrekt.

7. Kontrollera att O-ringen (4) sitter korrekt innan locket (3) till pumpkammaren sätts tillbaka.
8. Anslut nätsladden helt kort (3 sekunder) för att kontrollera att den magnetiska rotorn (8) rör sig fritt. Ett visst buller hörs under denna torrkörning. Detta är inget fel. När fontänpumpen senare används i vattnet kommer driften att vara tyst.

Vinterförvaring

Placera fontänpumpen i ett vattenfyllt kärl i ett frostskyddat rum. När pumpen förvaras i vatten undviker man att avlagringar uppstår. Om pumpen förvaras på en torr plats kan det leda till att avlagringar blockerar rotorn.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.

Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

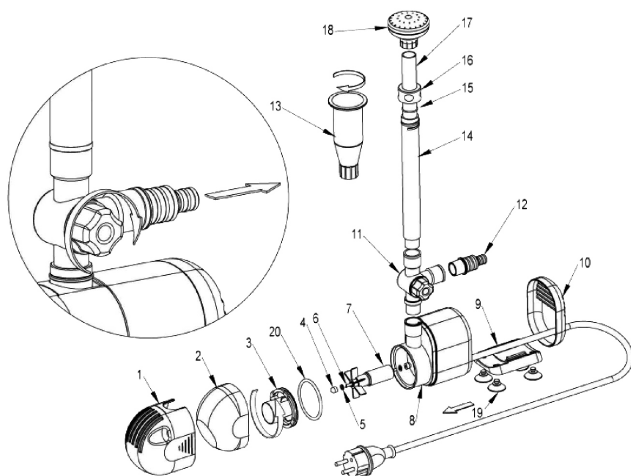
Elektriske støt kan ha døden til følge. Det er derfor veldig viktig å følge anvisningene nedenfor.

- Bruk fontenepumpen kun til det den er beregnet til, og følg alltid disse sikkerhetsanvisningene.
- Eventuelle direkte eller indirekte skader grunnet feilaktig bruk er brukerens ansvar.
- Bruk ikke fontenepumpen dersom ledningen eller pumpehuset ser ut til å være skadet.
- En skadet ledning må ikke repareres eller byttes ut. I så tilfelle skal fontenepumpen anses å være ubrukelig og kasseres.
- Fontenepumpen må kun tilkobles et jordet uttak (stikkontakter eller skjøteledninger som ikke er jordet må ikke brukes).
- En jordfeilbryter med en utløsningsstrøm på maks. 30 mA må brukes.
- Strømforsyningen må stemme overens med typeskiltets verdi.
- Ikke bær fontenepumpen i ledningen.
- Gjeldende lover og foreskrifter må følges når fontenepumpen brukes i en hagedam eller et svømmebasseng. Kontakt autorisert elektriker ved eventuell usikkerhet.
- Fontenepumpen må ikke være i drift når mennesker befinner seg i vannet.
- Utendørsbruk er kun tillatt i kombinasjon med en 10 meter lang gummiisolert ledning.
- Steng av strømmen til alle elektriske produkter som er i kontakt med vannet før fontenepumpen rengjøres eller vedlikeholdes.
- Fontenepumpen må ikke brukes i vann der klor, sure eller basiske løsninger er tilsatt ettersom disse minsker slangens holdbarhet. Fontenepumpen må ikke brukes i saltvann.
- Ikke la fontenepumpen kjøres tørr. Dette kan medføre skader som ikke kan repareres.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V AC / 50 Hz
Effekt	75 W
Maks. pumpehøyde	2,7 m
Maks. volumstrøm	44 l/min
Maks. nedsenkningsdybde	3 m
Maks. vanntemperatur	35 °C
Kapslingsklasse	IPX8

BESKRIVELSE



- | | | | |
|-----|--------------------|-----|----------------------|
| 1. | Filterhus | 11. | Kran |
| 2. | Svampfilter | 12. | Vannsprutstilkobling |
| 3. | Pumpekammerlokk | 13. | Vannspill, 3-steps |
| 4. | Gummipakning | 14. | Tilkoblingsrør |
| 5. | Keramisk skive | 15. | Gummitetning |
| 6. | Rotoraksel | 16. | Låsemutter |
| 7. | Rotor og pumpehjul | 17. | Teleskoprør |
| 8. | Pumpehus | 18. | Munnstykke |
| 9. | Bunnstykke | 19. | Gummibelg |
| 10. | Bakstykke | 20. | O-ring |

HÅNDTERING

Fontenepumpen har en kompakt og energieffektiv konstruksjon. Den drives av magnetisk rotor (impeller) i en lekkasjesikker synkronmotor. Vannet skal igjennom selvtrykk renne inn i pumpens filterkorg. Pumpen er ikke selvsugende. Den magnetiske rotoren i pumpehuset skaper sentrifugalkraft som leder vannet til munnstykket, der det presses ut. En vannsøyle på 1 meter tilsvarer et vanntrykk på 0,1 bar.

Bruk

Fontenepumpen må kun startes i overensstemmelse med sikkerhetsanvisningene. Den kan plasseres i vannet eller brukes i kombinasjon med en fontene eller damdekorasjon. Plasser fontenepumpen på en plan overflate, på noe høyere nivå enn dammens bunn. Dette sørger for at fontenepumpen ikke tettes

igjen av sedimenter fra dammens bunn altfor raskt. Fontenepumpen kan ved behov også brukes i liggende posisjon. Motorakselen skal imidlertid alltid være vannrett for å unngå overdrevet slitasje. Uansett hvilket munnstykke som brukes skal det plasseres slik at det stikker opp over vannoverflaten.

Alle elektriske deler i pumpen har et belegg av syntetisk harpiks for å øke sikkerheten. Av konstruksjonsårsaker er det et tomrom nederst i pumpehuset, der vann skal samles under drift. Dette er tilsiktet og innebærer ingen risiko.

Det er tre mulige bruksområder for fontenepumpen:

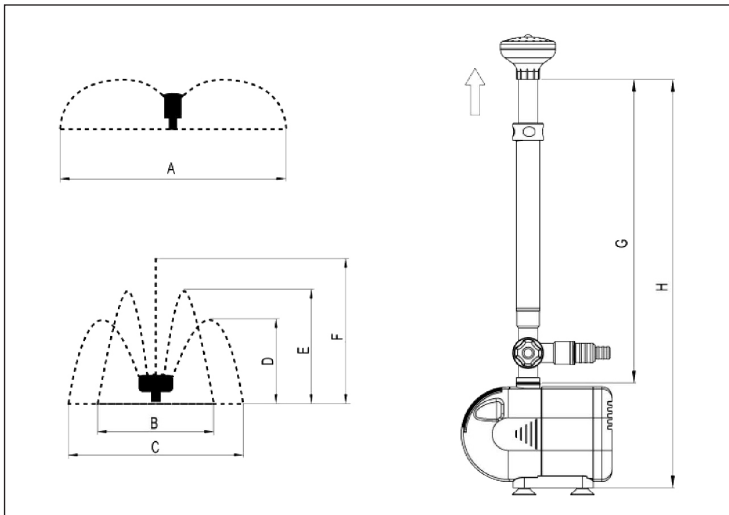
- Utelukkende som fontene.
- Fontene med vannsprutstilkobling for vannspill.
- Utelukkende vannsprutstilkobling for vannspill.

Bruk utelukkende med fontenemunnstykke

Når fontenepumpen installeres i dammen skal fontenemunnstykket (18) sikke opp over vannoverflaten. Kranen (11) skal stilles inn på 0° (vris hele omdreiningen mot klokken).

Trykkehøyder og diametre under gjelder siden fontenemunnstykket er plassert 50 mm over vannoverflaten.

Diameter steg 1, C	1 200 mm
Diameter steg 2, B	1 000 mm
Trykkehøyde steg 1, D	900 mm
Trykkehøyde steg 2, E	1 450 mm
Maks. trykkehøyde, F	1 800 mm



Fontenepumpe med vannmunnstykke

Sett vannmunnstykket (13) på tilkoblingsrøret (17). Jo nærmere vannoverflaten munnstykket befinner seg, desto større munnstykkediameter kan brukes. Juster munnstykket som bilde 2 viser. Munnstykkets vannflyt og diameter kan justeres.

Maksimal diameter for vannstrålen fremgår av tabellen under.

Diameter vannmunnstykke, A	750 mm
----------------------------	--------

Bruk og vedlikehold av fontenepumpe og vannmunnstykke.

Vannspill kan kobles til vannspustilkoblingen med en slange på 13 eller 19 mm indre diameter. Åpne vannsprutstilkoblingen ved å vri kranen (11) 0–90° mot klokken, avhengig av ønsket flyt.

Bruk utelukkende med vannmunnstykke

Vri kranen hele veien mot klokken til 90°. Alt vann renner da gjennom vannsprutstilkoblingen (12), og ikke noe gjennom fontenen.

VEDLIKEHOLD

MERK! Dra ut støpselet til fontenepumpen før service og vedlikehold utføres.

Rengjøring av svampfilter

Fontenepumpens svampfilter bør kun rengjøres ved behov ettersom rengjøringen også fjerner nødvendige mikroorganismer. Filteret skal imidlertid rengjøres så snart fontenepumpens effektivitet blir merkbart dårligere, eller når støvfilteringen ikke lengre fungerer som ønsket.

1. Trykk inn filterhusets (1) sider og trekk ut filterhuset fra pumpekroppen.
2. Ta ut svampfilteret (2) av filterhuset og rengjør det med rent, kaldt vann.

MERK! Bruk aldri fontenepumpen uten svampfilteret ettersom dette kan skade pumpen.

Rengjøring av mekaniske deler

Kun når den er synlig skitten:

1. Åpne lokket til pumpekammeret (3) ved å vri bajonettkoblingen til pumpehuset (9) en kvart omdreining.
2. Ta forsiktig den magnetiske rotoren (8) løs fra akselen (7). Det er nødvendig å trekke tilstrekkelig hardt for å overvinne magnetens holdekraft.
3. Ikke bruk verktøy til å rengjøre innsiden av pumpen. Bare skyll den ut med lunket vann.
4. Bruk en myk svamp til å fjerne eventuelt gjenværende smuss.
5. Sett fontenepumpen sammen igjen. Sett rotoren forsiktig tilbake på akselen. Når rotoren når en viss posisjon trekkes den mot pumpehuset av magneten.
6. Kontroller at den keramiske skiven (6) og gummipakningen (5) sitter korrekt.
7. Kontroller at o-ringen sitter korrekt før lokket (3) til pumpekammeret settes tilbake.

8. Tilslutt nettledningen helt kort (3 sekunder) for å kontrollere at den magnetiske rotoren (8) beveger seg fritt. Et visst støy høres under denne tørrkjøringen. Dette er ikke feil. Når fontenepumpen senere brukes i vannet kommer driften til å være stille.

Vinteroppbevaring

Plasser fontenepumpen i et vannfylt kar i et frostbeskyttet rom. Når pumpen oppbevares i vann unngår man at avleiringer oppstår. Om pumpen oppbevares på en tørr plass, kan det føre til at avleiringer blokkerer rotoren.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

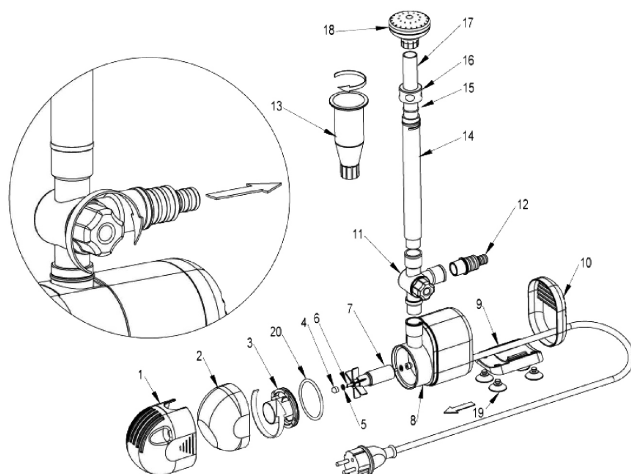
Porażenie prądem może skutkować śmiercią. Dlatego niezwykle ważne jest przestrzeganie poniższych zasad bezpieczeństwa.

- Używaj pompy do fontanny wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i zawsze przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za ewentualne uszkodzenia pośrednie lub bezpośrednie związane z nieprawidłowym użyciem.
- Jeśli kabel lub obudowa pompy wyglądają na uszkodzone, nie używaj pompy.
- Uszkodzony kabel nie podlega naprawie ani wymianie. Pompa nie nadaje się do użytku i należy ją wyrzucić.
- Pompę można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka (zabronione jest korzystanie z nieziemionych gniazdek i przedłużaczy).
- Należy korzystać z wyłącznika różnicowoprądowego z prądem wyzwalania o maksymalnej wartości 30 mA.
- Parametry źródła zasilania powinny zgadzać się z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Nie przenoś pompy, trzymając za kabel.
- Jeśli pompa używana jest do oczka wodnego lub basenu, należy przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie niepewności skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem.
- Jeśli w wodzie znajdują się ludzie, nie wolno uruchamiać pompy.
- Używanie pompy na zewnątrz pomieszczeń dozwolone jest wyłącznie z wykorzystaniem 10-metrowego izolowanego gumą kabla.
- Zanim przystąpisz do czyszczenia lub konserwacji pompy, odłącz zasilanie od wszystkich elektrycznych urządzeń znajdujących się w wodzie.
- Pompy nie należy używać w wodzie zawierającej chlor lub roztwór kwasu bądź zasady, gdyż osłabia to wytrzymałość węża. Pompy nie należy używać w wodzie stonej.
- Nie dopuść, aby pompa pracowała na sucho. Może prowadzić to do nieodwracalnych uszkodzeń.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V AC/50 Hz
Moc	75 W
Maks. wysokość tłoczenia	2,7 m
Maks. przepływ	44 l/min
Maks. głębokość zanurzenia	3 m
Maks. temperatura wody	35°C
Stopień ochrony obudowy	IPX8

OPIS



- | | | | |
|-----|----------------------|-----|---------------------|
| 1. | Obudowa filtra | 11. | Kurek |
| 2. | Filtr przeciwrzybowy | 12. | Złącze wodotrysku |
| 3. | Pokrywa komory pompy | 13. | 3-stopniowa kaskada |
| 4. | Gumowa uszczelka | 14. | Rura podłączeniowa |
| 5. | Ceramiczna płytką | 15. | Uszczelka gumowa |
| 6. | Wał wirnika | 16. | Nakrętka blokująca |
| 7. | Wirniki | 17. | Rura teleskopowa |
| 8. | Obudowa pompy | 18. | Dysza wodotrysku |
| 9. | Dno | 19. | Gumowy miśzek |
| 10. | Tył | 20. | O-ring |

OBŚŁUGA

Pompa do fontanny ma kompaktową i energooszczędną konstrukcję. Zasilana jest magnetycznym wirnikiem umieszczonym w uszczelnionym silniku synchronicznym. Woda pod własnym ciężarem wpływa do kosza filtrującego pompy. Pompa nie jest samozasysająca. Magnetyczny wirnik w obudowie pompy wytwarza siłę odśrodkową, która kieruje wodę do dyszy, za pomocą której woda wydobywana jest na zewnątrz. 1-metrowy słup wody odpowiada ciśnieniu wody o wartości 0,1 bara.

Sposób użycia

Pompę należy uruchamiać wyłącznie zgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Można ją umieścić w wodzie lub używać w połączeniu z fontanną lub dekoracją oczka wodnego. Umieść pompę na płaskiej powierzchni, nieco wyżej niż dno oczka. Dzięki temu pompa nie zapcha się zbyt szybko osadem z dna oczka. W razie

potrzeby można używać pompy także w pozycji poziomej. Wał silnika powinien być jednak zawsze ustawiony pionowo, aby uniknąć nadmiernego zużycia. Niezależnie od stosowanej dyszy należy umieścić ją tak, by wystawała ponad taflę wody.

Wszystkie części elektryczne pompy mają powłokę z żywicy syntetycznej, aby zwiększyć bezpieczeństwo użytkowania. Ze względów konstrukcyjnych na samym dole pompy jest wolna przestrzeń, w której podczas użytkowania będzie zbierać się woda. Jest to zamierzone i nie stanowi ryzyka.

Istnieją trzy możliwe zastosowania pompy do fontanny:

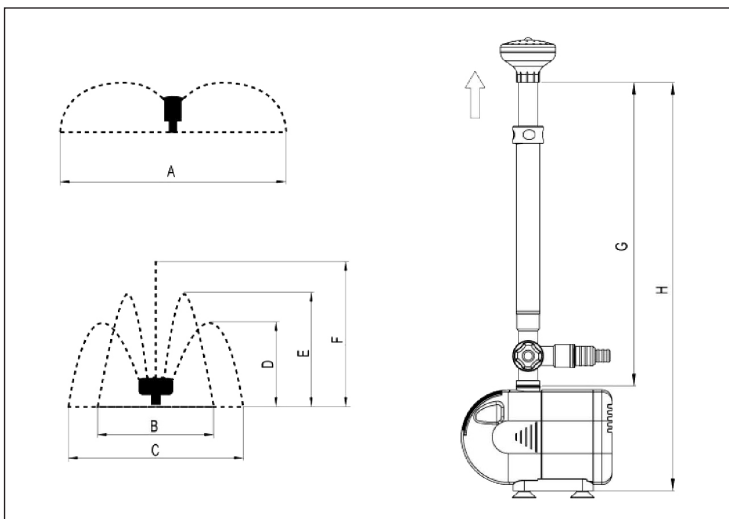
- jako fontanna,
- jako fontanna z wodotryskiem do kaskady;
- jako wodotrysk do kaskady.

Używanie z samą dyszą fontanny

Po zainstalowaniu pompy w oczku dysza fontanny (18) powinna wystawać ponad taflę wody. Kurek (11) należy ustawić na 0° (przekręcić o cały obrót w lewo).

Poniższe wysokości tłoczenia i średnice dotyczą sytuacji, gdy dysza umieszczona jest 50 mm nad taflą wody.

Średnica stopień 1, C	1200 mm
Średnica stopień 2, B	1000 mm
Wysokość tłoczenia stopień 1, D	900 mm
Wysokość tłoczenia stopień 2, E	1450 mm
Maksymalna wysokość tłoczenia, F	1800 mm



Pompa do fontanny z wodotryskiem

Nałóż dyszę wodotrysku (13) na rurę podłączeniową (17). Im bliżej dysza znajduje się tafla wody, tym większej średnicy dyszy można użyć. Wyreguluj dyszę zgodnie z rysunkiem 2. Przepływ wody i średnicę dyszy można regulować.

Maksymalna średnica strumienia wody wynika z poniższej tabeli.

Średnica dyszy wodnej, A	750 mm
--------------------------	--------

Obsługa pompy do fontanny z wodotryskiem

Kaskadę można podłączyć do złącza wodotrysku za pomocą węża o średnicy wewnętrznej 13 lub 19 mm. Otwórz złącze wodotrysku, przekręcając kurek (11) 0–90° w lewo, w zależności od wybranego strumienia.

Obsługa z samą dyszą wodotrysku

Przekręć kurek o cały obrót w lewo do 90°. Cała woda popłynie wówczas przez złącze wodotrysku (12), a nie fontannę.

KONSERWACJA

UWAGA! Odłącz wtyczkę od pompy, zanim przystąpisz do serwisu i konserwacji.

Czyszczenie filtra przeciwgrzybowego

Filtr przeciwgrzybowy pompy należy czyścić tylko w razie potrzeby, gdyż wówczas usuwane są także potrzebne mikroorganizmy. Filtr wymaga jednak czyszczenia, gdy tylko znacznie pogorszy się wydajność pompy lub jeśli proces filtrowania nie działa tak, jak powinien.

1. Wciśnij boki obudowy filtra (1) i wyciągnij obudowę filtra z obudowy pompy.
2. Wyjmij filtr przeciwgrzybowy (2) z obudowy i wypierz go w czystej, zimnej wodzie.

UWAGA! Nigdy nie używaj pompy bez filtra przeciwgrzybowego, gdyż może to uszkodzić pompę.

Czyszczenie części mechanicznych

Wyłącznie przy widocznym zabrudzeniu:

1. Otwórz pokrywę komory pompy (3), przekręcając złącze bagnetowe obudowy pompy (9) o ćwierć obrotu.
2. Ostrożnie zdejmij wirnik magnetyczny (8) z wała (7). Trzeba pociągnąć dość mocno z powodu siły magnetycznej.
3. Do czyszczenia wnętrza pompy nie używaj żadnych narzędzi, tylko wyptucz je chłodną wodą.
4. Miękką gąbką usuń ewentualne zabrudzenia.
5. Złóż pompę z powrotem. Ostrożnie załóż wirnik z powrotem na wał. Gdy odpowiednio blisko przysuniesz wirnik, magnes przyciągnie go do obudowy.
6. Sprawdź, czy ceramiczna płytką (6) i gumowa uszczelka (5) są założone poprawnie.
7. Sprawdź, czy o-ring (4) jest założony poprawnie przed założeniem pokrywy (3) komory pompy.
8. Podłącz kabel zasilający na krótką chwilę (3 sekundy), aby sprawdzić, czy magnetyczny wirnik (8)

swobodnie się porusza. Podczas pracy na sucho słycać pewien hałas. Nie jest to usterka. Dźwięki te nie będą słyszalne podczas późniejszej pracy pompy w wodzie.

Przechowywanie przez zimę

Pompę umieść w zbiorniku wypełnionym wodą, w zabezpieczonym przed mrozem pomieszczeniu. Przechowywanie pompy w wodzie zapobiega powstawaniu złoćów. Przechowywanie pompy w suchym miejscu mogłoby prowadzić do zablokowania wirnika przez złoći.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania

lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie

nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego

rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

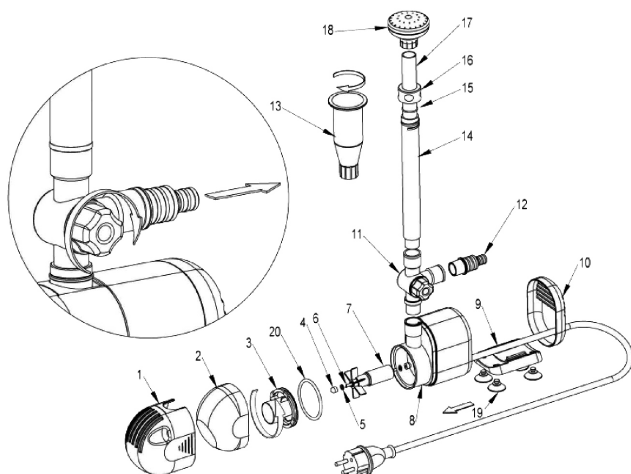
Electric shock can cause death. For this reason, it is extremely important to follow the instructions below.

- Only use the fountain pump for its intended purpose and observe these safety instructions at all times.
- The user is responsible for any injuries caused directly or indirectly by incorrect use.
- Do not use the fountain pump if the cable or the pump housing appears to be damaged.
- Do not repair or replace damaged cables. In such cases the fountain pump is to be considered unusable and must be thrown away.
- The socket to which the fountain pump is connected must have been earthed (do not use unearthed electrical sockets or extension cables).
- Use a residual current device with a tripping current of not more than 30 mA.
- The power supply must match the value on the rating plate.
- Do not carry the fountain pump by its cord.
- You must observe current legislation and regulations when using the fountain pump in a garden pond or swimming pool. Contact a qualified electrician in the event of any uncertainty.
- The fountain pump must not be running when people are in the water.
- Outdoor use also necessitates a 10-metre-long rubber-insulated cable.
- Switch off the power to all electrical products in contact with the water before cleaning or servicing the fountain pump.
- Do not use the fountain pump in water to which chlorine, acidic or basic solutions have been added, because these affect the durability of the hose. Do not use the fountain pump in saltwater.
- Do not allow the fountain pump to run dry. This could lead to irreparable damage.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V AC / 50 Hz
Power	75 W
Maximum delivery head	2.7 m
Max. flow	44 l/min
Max. immersion depth	3 m
Max. water temperature	35°C
Protection	IPX8

DESCRIPTION



- | | | | |
|-----|--------------------|-----|-----------------------|
| 1. | Filter housing | 11. | Tap |
| 2. | Sponge filter | 12. | Spray connection |
| 3. | Pump chamber cover | 13. | Water feature, 3-step |
| 4. | Rubber gasket | 14. | Connection pipe |
| 5. | Ceramic washer | 15. | Rubber gasket |
| 6. | Main shaft | 16. | Locking nut |
| 7. | Rotor and impeller | 17. | Telescopic pipe |
| 8. | Pump housing | 18. | Nozzle |
| 9. | Bottom piece | 19. | Rubber bellows |
| 10. | Rear cover | 20. | O-ring |

OPERATION

The fountain pump has a compact and energy-efficient design. It is powered by a magnetic rotor (impeller) in a leakproof synchronous motor. Gravity causes water to flow into the pump's filter basket. The pump is not self-priming. The magnetic rotor in the pump housing creates a centrifugal force which transports the water to the nozzle, where it is pressed out. A one-metre water column equates to a water pressure of 0.1 bar.

Use

Follow the safety instructions when starting up the fountain pump. It can be placed in the water or used in combination with a fountain or a pond decoration. Place the fountain pump on an even surface, at a level slightly higher than the bottom of the pond. This will prevent the fountain pump from clogging too

quickly with sediment from the bottom of the pump. If necessary, the fountain pump can also be used in a horizontal position. In such cases, however, you must ensure that the motor shaft is horizontal at all times to avoid excessive pressure. Regardless of which nozzle is to be used, it must be positioned so that it protrudes above the surface of the water.

All of the pump's electrical parts have been coated in a synthetic resin to increase safety. For design reasons, there is an empty space at the very bottom of the pump housing, where water will collect during operation. This is intended to happen and does not pose a risk.

There are three possible applications for which the fountain pump can be used:

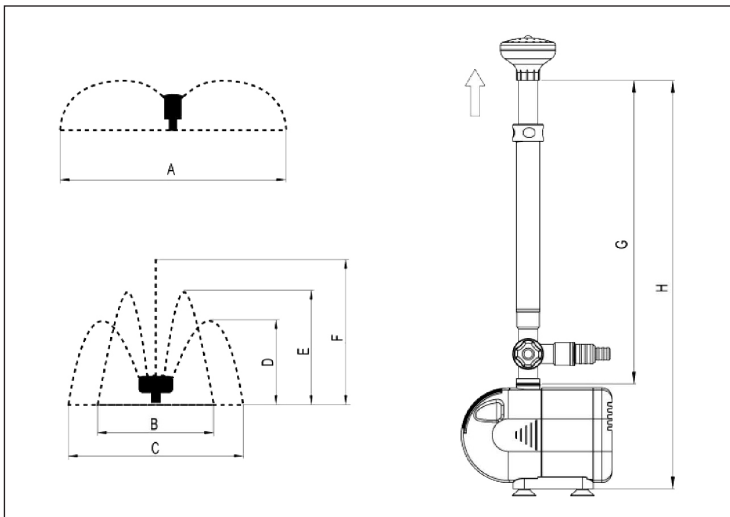
- Simply as a fountain.
- Fountain with spray connection for water features.
- Simply as a spray connection for water features.

Use with fountain nozzle only

When the fountain pump is being installed in the pond, the fountain nozzle (18) must protrude from the water's surface. The tap (11) must be set to 0° (turn a full circle anti-clockwise).

The delivery heads and diameters below are to be applied when the fountain nozzle is positioned 50 mm above the water's surface.

Diameter step 1, C	1200 mm
Diameter step 2, B	1000 mm
Delivery head step 1, D	900 mm
Delivery head step 2, E	1450 mm
Max. delivery head, F	1800 mm



Fountain pump with water nozzle

Fit the water nozzle (13) on the connection pipe (17). The closer the nozzle is to the water's surface, the larger the nozzle diameter that can be used. Adjust the nozzle as shown in figure 2. The nozzle's water flow and diameter can be adjusted.

For the water jet's maximum diameter, refer to the table below.

Diameter for water nozzle, A	750 mm
------------------------------	--------

Operation of the fountain pump and water nozzle

The water feature can be connected to the spray connection using a hose with a 13 or 19 mm inner diameter.

Open the spray connection by turning the tap (11) 0–90° anti-clockwise, depending on the desired flow.

Operation using water nozzle only

Turn the tap anti-clockwise all the way to 90°. All the water will then flow through the spray connection (12) and none will flow through the fountain.

MAINTENANCE

NOTE! Unplug the fountain pump before carrying out servicing and maintenance.

Cleaning the sponge filter

As cleaning also eliminates necessary microorganisms, the fountain pump's sponge filter should only be cleaned when absolutely necessary. However, the filter must be cleaned as soon as the fountain pump's efficacy becomes noticeably impaired, or when the dust filter is no longer working satisfactorily.

1. Press in the filter housing's (1) sides and remove it from the pump body.
2. Take the sponge filter (2) out of the filter housing and clean it with clean, cold water.

NOTE! Never use the fountain pump without the sponge filter as this can damage the pump.

Cleaning mechanical parts

Only when visibly dirty:


1. Open the cover to the pump chamber (3) by turning the bayonet coupling for the pump housing (9) one quarter turn.
2. Carefully remove the magnetic rotor (8) from the shaft (7). Pull as firmly as is necessary to overcome the magnet's force.
3. Do not use any tools to clean the pump's interior; simply rinse it out with warm water.
4. Use a soft sponge to remove any residual dirt.
5. Reassemble the fountain pump. Carefully replace the rotor on the shaft. When the rotor reaches a certain position, it is pulled towards the pump housing by the magnet.
6. Ensure that the ceramic washer (6) and the rubber gasket (5) are positioned correctly.
7. Ensure that the O-ring (4) is correctly positioned before replacing the cover (3) for the pump chamber.

8. Connect the power cable briefly (three seconds) to make sure that the magnetic rotor (8) is moving freely. Some noise will be heard during this dry running. This is not a fault. When the fountain pump is subsequently put into use in the water, it will be silent.

Winter storage

Place the fountain pump in a container filled with water in a frostproof room. Storing the pump in water prevents deposits from accumulating. If the pump is stored in a dry place, it can lead to deposits blocking the rotor.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--